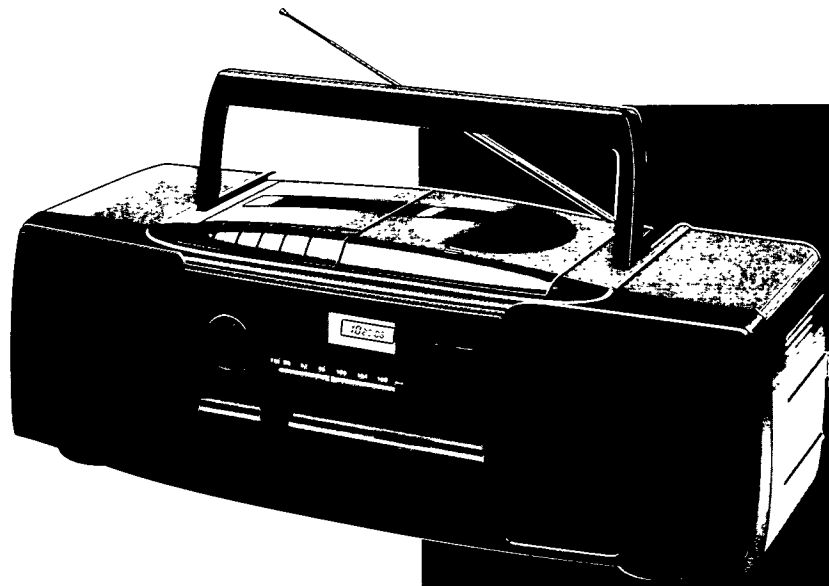


PHILIPS

AZ 8030 / AZ 8035 CD Soundmachine



0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 5 2 9 0



(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Philips H. K. Ltd. Consumer Electronics Factory

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : **lector de CD/radiocasete portátil**

fabricado por: **Philips H. K. Ltd. Consumer
Electronics Factory**

en : **Far East**

marca : **Philips**

modelos : **AZ 8030/AZ 8035**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa
siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones
Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 05-1993**

Firma:



Nombre: **K B Wong**

Función: **Product Safety Officer**

(MEX) Mexico

NOM



NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instruccio-
nario de manejo.

Garantía y seguridad página 53

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.
Dette produkt overholder kravene til radio-
interferens af Europæisk Fælleskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært
indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet.
Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til
lysnettet så længe netstikket sidder i
stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning
når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion.
Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet.
Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet
nettets så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(AUS) Australia

Guarantee page 52

(NZ) New Zealand

Guarantee page 52

(GB) English

page 4

Illustrations

page 3

English

(F) Français

page 10

Illustrations

page 3

Français

(D) Deutsch

Seite 16

Abbildungen

Seite 3

Deutsch

(NL) Nederlands

pagina 22

Afbeeldingen

pagina 3

Nederlands

(E) Español

página 28

Ilustraciones

página 3

Español

(I) Italiano

pagina 34

Illustrazioni

pagina 3

Italiano

(S) Svenska

sida 40

Figurer

sida 3

Svenska

(SF) Suomi

sivu 46

Kuvat

sivu 3

Suomi

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

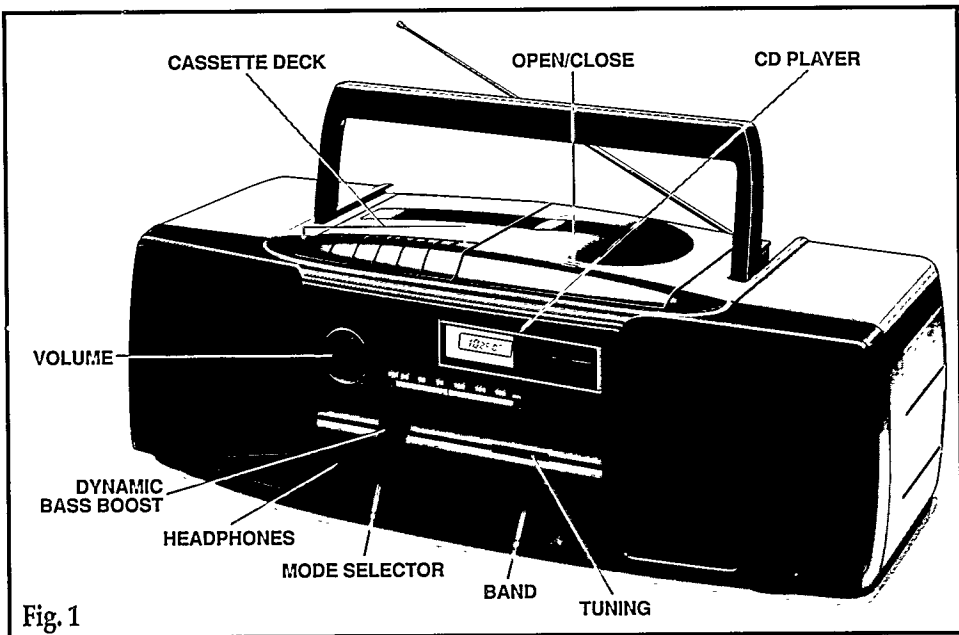


Fig. 1

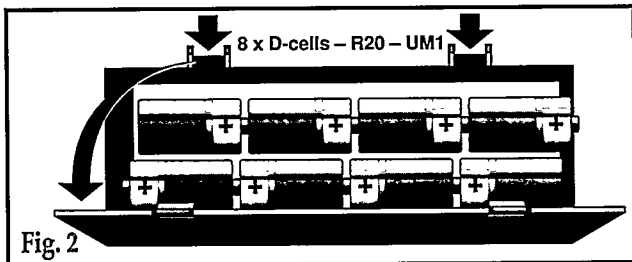


Fig. 2

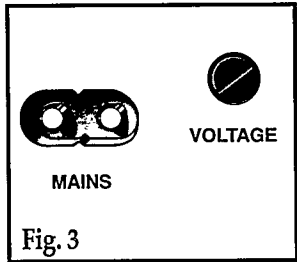


Fig. 3

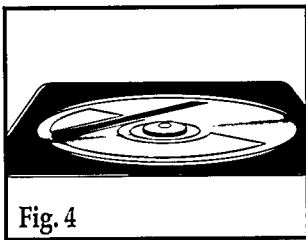


Fig. 4

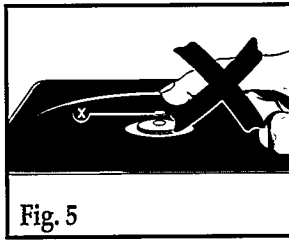


Fig. 5

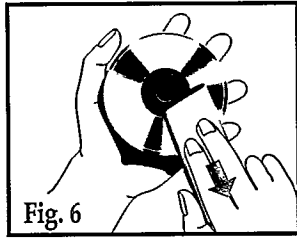


Fig. 6

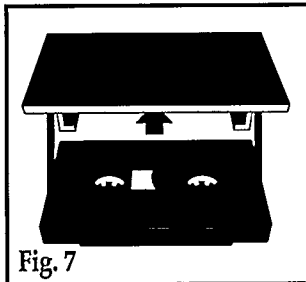


Fig. 7

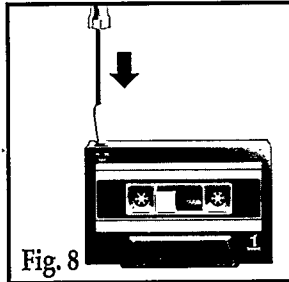


Fig. 8

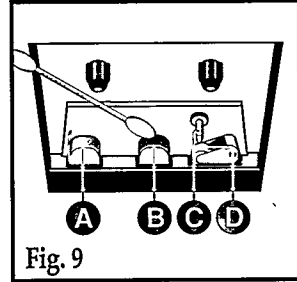


Fig. 9

YLÄ- JA ETUPANEELI – Kuva 1

CASSETTE DECK – kasettinauhurin painikkeet:

- RECORD – tallennus
- ▶ PLAY – toisto
- ◀◀ REWIND – pikakelaus taakse
- ▶▶ F. FWD – pikakelaus eteen
- STOP/EJECT – pysäytys ja kasettipesän avaus
- II PAUSE – tauko

OPEN/CLOSE – avaa ja sulje levy pesä

CD PLAYER – CD-soittimen painikkeet ja näyttö:

- ▶ – start- PLAY ja tauko PAUSE
- – pysäytys STOP (paina uudelleen: tyhjentää muistin)

◀◀ **PREVIOUS/NEXT** ▶▶:

PLAY- tai STOP-toiminnoissa, paina lyhyesti kun haluat siirtyä edelliseen ◀◀ tai ▶▶ seuraavaan kappaleeseen

◀◀ **SEARCH** ▶▶:

PLAY-toiminnoissa, paina jatkuvasti kun haluat hakea taaksepäin ◀◀ tai ▶▶ eteenpäin

INTROSCAN

toistaa vain kappaleiden alut

MODE

paina niin monta kertaa, kunnes näytössä näkyy haluamasi toiminto:

- **SHUFFLE** levyn toisto sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä
- **SHUFFLE REPEAT** levyn jatkuva uusinta sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä
- **REPEAT ALL (MEMORY)** levyn jatkuva uusinta (MEMORY: tallennetun koosteen jatkuva uusinta)
- **REPEAT 1** kappaleen jatkuva uusinta (näytössä näkyvä kappale)

MEMORY

tallentaa näytön kappaleen numeron muistiin (paina yli 1 sekunti: näyttää kaikki muistiin tallennetut kappaleen numerot)

CD-soittimen näyttö, jossa näkyy

no 015L – ei CD-levy

TRACK – kappaleiden kokonaismäärä, ja

PLAY-toiminnoissa soivan kappaleen numero

TIME – levyn kokonaisaika, ja **PLAY**-toiminnoissa kappaleen kuluva aika

REPEAT (ALL tai 1) – uusinta kytketty

SHUFFLE toisto sattumanvaraisessa järjestyksessä kytketty

MEMORY – toistetaan muistiin tallennettu kooste

SCAN (INTROSCAN) – selaus kytketty

PAUSE – tauko kytketty

VOLUME – äänenvoimakkuuden säädin

DYNAMIC BASS BOOST – bassopainike ■ korostaa bassotoistoa

HEADPHONES – liitäntä stereokuulokkeille

MODE SELECTOR – toiminnonvalitsin – valitsee ohjelmalähteen: TAPE – RADIO – CD

BAND – aaltoalueenvalitsin

TUNING – viritin haluamasi taajuuden virittämiseen

TAKAPANEELI - Kuva 3

MAINS – liitäntä verkkojohdolle

VOLTAGE – jännitteenvälitsin (*ei kaikissa malleissa*)

Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa

Oikeus muutoksiin varataan.

KÄYTTÖJÄNNITE

Paristot

Jos haluat säästää paristoja, käytä verkkovirtaa aina kun se on mahdollista.

- Avaa paristolokero (Kuva 2)
- Aseta lokeroon ohjeen mukaisesti kahdeksan paristoa (mieluiten alkaliparistoja), tyyppi R20, UM1 tai D (Kuva 2).
- Paristojännite katkeaa, kun laite yhdistetään verkkovirtaan. Kun haluat käyttää paristoja, vedä pistoke irti liitännästä MAINS (Kuva 3).
- Poista paristot, jos ne ovat kuluneet tai jos niitä ei pitkään aikaan tarvita.

Verkkojännite

- Tarkista, että arvokilpeen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä. Ellei näin ole, kysy neuvoa myyjältä tai huollosta.

Jos laitteessa on jännitteenvälitsin VOLTAGE (Kuva 3), aseta tämä paikallista verkkojännitettä vastaavaan asentoon.

- Yhdistä verkkojohto liitännään MAINS (kuva 3) ja pistorasiaan. Verkkovirta on nyt kytketty.
- **Huom.** Käyttökytin on kytketty toisipuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketty sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

LIITÄNNÄT

Stereokuulokeliitäntä HEADPHONES

3,5 mm:n pistokkeella varustetuille kuulokkeille. Pistokkeen yhdistäminen katkaisee kaiuttimien toiminnan.

Luokan 1 laserlaite

Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkyvättömälle lasersäteilylle.

RADIOVASTAANOTTO

- Aseta toiminnonvalitsin MODE asentoon RADIO.
- Säädä ääni säätimellä VOLUME sekä bassopainikkeella DYNAMIC BASS BOOST.
- Valitse aaltoalue valitsimella BAND. (PA-alueita ei ole kaikissa malleissa).
- ULA-vastaanotossa teleskooppiantenni on vedettävä esiin. Kuuluvuutta voidaan parantaa kääntämällä tai kallistamalla antenni sopivaan asentoon. Työnnä antenni osittain sisään, jos ULA-signaali on liian voimakas (aseman läheisyydessä).
- KA/PA-vastaanottoa (AM/LW) varten laitteessa on sisäänrakennettu antenni, joten teleskooppiantennia ei tarvitse käyttää. Antenni suunnataan kääntämällä kokolaitetta.
- Viritä radioasema TUNING-säätimellä.
- Heikko stereosignaali saattaa aiheuttaa häiritsevää kohinaa ULA-asemaa kuunneltaessa. Voit poistaa kohinan säätämällä BAND-valitsimen FM MONO-asentoon. ULA-ohjelma kuului (ja tallentuu) täällöin monona.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun MODE-valitsin on asennossa TAPE OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

COMPACT DISC

CD-LEVYN TOISTO

- Aseta toiminnonvalitsin MODE-asentoon CD.
- Avaa levy pesä painikkeella OPEN/CLOSE.
- Aseta levy painettu puoli ylöspäin (Kuva 4).
- Sulje kansi. CD-soitin käynnistyy ja selaa levyn hakemistoa. Tämän jälkeen levyllä olevien kappaleiden määrä ja kokonaisaika sytyvät näyttöön ja CD-soitin pysähtyy.
- Toisto aloitetaan painamalla painiketta PLAY. Heti kun toisto alkaa, näyttöön vaihtuu kappale numero ja ensimmäisen kappaleen kuluva aika.
- Säädä ääni säätimellä VOLUME sekä bassopainikkeella DYNAMIC BASS BOOST.
- Voit keskeyttää toiston painamalla painiketta PAUSE. Sana PAUSE sytyy. Toistoa jatketaan painamalla uudelleen painiketta PAUSE.
- Toisto pysäytetään STOP ■-painikkeella.
- CD-soitin pysähtyy (STOP-toimintoon) myös:
 - painettaessa painiketta OPEN/CLOSE.
 - levyn soitua loppuun;
 - muutettaessa toiminnonvalitsimen MODE;
 - jos paristot loppuvat tai jos käyttöjännite muuten katkeaa.
- Levy voidaan poistaa avaamalla ensin levy pesä painikkeella OPEN/CLOSE. Avaa levy pesä vain silloin kun CD-soitin on STOP-toiminnossa.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun MODE-valitsin on asennossa TAPE OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

Huom.

- Ellei paristojen teho riitä CD-levyn toistoon, CD-soitin ei käynnisty.
- Jos *no disc* näkyy näyttössä, CD-soitin ei pysty lukemaan levyä. Syyinä saattaa olla se, että:
 - levy on syötetty väärin: etiketin tulee olla ylöspäin (Kuva 4);
 - Levyn pinta on pahasti naarmuuntunut tai likainen, katso kohtaa 'Hoito';
 - linssi (⊗) (Kuva 5) on sumentunut, koska soitin on tuotu kylmästä lämpimään; älä puhdista linssiä, vaan anna laitteen sopeutua lämpötilaan jonkin aikaa.

INTROSCAN (SELAUS)

INTROSCAN-toiminto voidaan aloittaa STOP- ja PLAY-toiminnosta.

- Paina painiketta INTROSCAN. Sana SCAN sytyy. Soitin toistaa nyt levyn jokaisen kappaleen alusta vain muutaman sekunnin.
- Heti kun painat painiketta PLAY, INTROSCAN-toiminto loppuu (sana SCAN sammuu) ja levy toistuu normaalisti tästä kappaleesta eteenpäin.
- Jos painat painiketta ◀ tai ▶, INTROSCAN-toiminto jatkuu ja seuraavasta ▶▶ tai edellisestä ◀◀ kappaleesta toistetaan alku.
- Ellei INTROSCAN-toimintoa lopeteta painamalla painiketta PLAY tai STOP ■, CD-soitin palautuu STOP-toimintoon levyn lopussa.

TOISTOTOIMINTO

Paina MODE-painiketta niin monta kertaa, kunnes näyttössä näkyy haluamasi toiminto:

- 1 x SHUFFLE levyn toisto sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä;
- 2 x SHUFFLE REPEAT levyn jatkuva uusinta sattumanvaraisesti valitussa järjestyksessä;
- 3 x REPEAT ALL levyn jatkuva uusinta;
- 4 x REPEAT 1 saman kappaleen jatkuva uusinta;
- 5 x NORMAL (ei ilmaisinta) lopettaa SHUFFLE- ja REPEAT-toiminnot.

Toiminnossa MEMORY REPEAT ALL (jos myös sana MEMORY näkyy näyttössä) vain muistiin tallennetut kappaleet toistetaan.

Toiminto MEMORY SHUFFLE ei ole mahdollinen.

Sana MEMORY häviää seuraavan kappaleen alussa.

REPEAT- ja SHUFFLE-toiminto lopetetaan valitsemalla asento NORMAL (ei ilmaisinta).

COMPACT DISC

◀◀PREVIOUS/NEXT▶▶◀◀SEARCH▶▶

1. ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

Paina lyhyesti (alle 1 sekunti)

a. PLAY-ja INTROSCAN-toiminnossa:

▶▶ – siirto seuraavaan kappaleeseen

Voit hypätä suoraan seuraavaan kappaleeseen painamalla painiketta ▶▶ kerran. Jos haluat ohittaa useamman kappaleen, paina painiketta ▶▶ useamman kerran, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappalenumero.

▶▶ – siirto edelliseen kappaleeseen

Jos haluat toistaa uudelleen alusta saman kappaleen, paina painiketta ◀◀ kerran. Jos haluat toistaa uudelleen jonkin edellä olevan kappaleen, paina painiketta ◀◀ useamman kerran, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappalenumero.

b. STOP-toiminnossa:

Voit valita STOP-toiminnossa levyn ollessa sisällä haluamasi kappaleen painamalla painikkeita ◀◀ ja ▶▶, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappalenumero.

2. ◀◀ SEARCH ▶▶ (haku)

Jos haluat toiston aikana hakea tietyn kohdan, paina painiketta ▶▶ (eteenpäin) tai painiketta ◀◀ (taaksepäin). Ääni kuuluu osittain ja suurella nopeudella, niin että kappaleet ovat silti tunnistettavissa.

Vapauta painike, heti kun tunnistat haluamasi kohdan: levy toistuu tästä eteenpäin normaalisti.

Jos painiketta painetaan yli 10 sekuntia, hakunopeus kasvaa.

KAPPALENUMEROIDEN OHJELMOINTI

Voit valita osan kappaleista ja tallentaa nämä muistiin haluamassasi järjestyksessä. Toistossa kuulet vain nämä tallennetut kappaleet valitsemassasi järjestyksessä. Muistiin voi tallentaa enintään 20 kappaletta. Saman kappaleen voi tallentaa useamman kerran.

Käsinvalinta

- Valitse haluamasi kappale painamalla painikkeita ◀◀ ja ▶▶, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappalenumero.
- Tallenna tämä kappale painamalla painiketta MEMORY.
- Valitse ja tallenna tällä tavalla kaikki haluamasi kappaleet.

Tallennus INTROSCAN-toiminnossa

- Paina painiketta INTROSCAN, jolloin jokaisen kappaleen alkusekunnit toistuvat.
- Paina painiketta MEMORY heti, kun tunnistat haluamasi kappaleen.

Tallennus PLAY-toiminnossa

- Normaalisissa PLAY-toiminnossa voit tallentaa parhaillaan soivan kappaleen painamalla painiketta MEMORY.
 - Painikkeen MEMORY painamisen jälkeen näyttöön syttyy kirjain P (PROGRAM) osoittamaan, että kappale on tallennettu.
 - Tallenna kaikki haluamasi kappaleet haluamassasi järjestyksessä. Saman kappaleen voi tallentaa useamman kerran.
 - Muistiin voi tallentaa enintään 20 kappaletta. Kun muisti on täynnä, kirjain F (FULL) syttyy.
 - Painettaessa painiketta MEMORY yli 1 sekunti kaikki tallennetut kappalenumerot näkyvät näytössä vuorotellen.
 - Voit pyyhkiä koko muistin painamalla painiketta STOP ■ toisen kerran: kirjain C (CLEAR) syttyy.

Muisti tyhjentyy myös:

- avattaessa levypesä painikkeella OPEN/CLOSE;
- muutettaessa toiminnonvalitsimen MODE;
- jos paristot kuluvat loppuun tai jos virran saanti muuten keskeytyy.

Tallennetun koosteen toisto

Aloitettaessa koosteen toisto CD-soittimen tulee olla STOP-toiminnossa; paina sen jälkeen painiketta PLAY ▶ : nyt sana MEMORY syttyy.

TALLENNUS

Valmistautuminen

Tallennus on sallittua ellei tekijänoikeuksia loukata.

- Kytke laite käyttökytkimellä POWER.
- Avaa kasettipesä painamalla painiketta EJECT ■.
- Aseta kasetti (Kuva 7).

Käytä tallennukseen vain kasettia, josta pieniä kielekkeitä (Kuva 8) ei ole poistettu.

Nauhalle ei tallennu mitään alussa ensimmäisen 7 sekunnin aikana, ennen kuin alkunauha on ohittanut magneettipäät.

- Tallennusta tarkkailtaessa ääntä voidaan säätää säätimellä VOLUME sekä bassopainikkeella DYNAMIC BASS BOOST. Nämä säätimet eivät vaikuta tallennukseen.

Tallennus CD-soittimesta

- Aseta toiminnonvalitsin MODE asentoon CD. CD-soitinta ei tarvitse käynnistää erikseen: kun painat painiketta RECORD ●, CD-soitin käynnistyy automaattisesti:
 - jos CD-soitin on STOP-toiminnossa, tallennus alkaa levyn alusta (tai tallennetun koosteen alusta);
 - jos CD-soitin on PAUSE-toiminnossa, tallennus alkaa tästä kohdasta;
 - SCAN-toiminnossa CD-soitin palaa ensin kappaleen alkuun, minkä jälkeen tallennus alkaa.

Tallennus radiosta

- Aseta toiminnonvalitsin MODE asentoon RADIO.
- Viritä haluamasi radioasema.
- Tallentaessasi ULA-lähetyksiä valitse haluamasi toiminto (FM MONO tai FM STEREO).

Aloitukset ja lopetus

- Aloita tallennus painamalla painiketta RECORD ●; painike PLAY ► painuu samalla.
- Voit keskeyttää tallennuksen välillä painamalla painiketta PAUSE II. Tallennus jatkuu, kun tätä painiketta painetaan uudelleen.

- Lopeta tallennus painamalla painiketta STOP ■. Toinen painallus avaa kasettipesän.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun MODE-valitsin on asennossa TAPE OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

TALLENTEEN SUOJAAMINEN

Pidä kasetin suojattava puoli itseesi päin (Kuva 8) ja irrota vasemmanpuoleinen kieleke. Nyt kasetin tälle puolelle ei voi tallentaa. Suojaaminen voidaan mitätöidä peittämällä aukko teipillä.

PIKAKELAUS ETEEN JA TAAKSE

Paina painiketta ◀ tai ▶. Pysäytä painamalla painiketta STOP ■.

KASETIN TOISTO

- Aseta toiminnonvalitsin MODE asentoon TAPE.
- Säädä ääni säätimellä VOLUME sekä bassopainikkeella DYNAMIC BASS BOOST.
- Paina painiketta EJECT ■ ja syötä äänitetty kasetti (Kuva 7).
- Paina painiketta PLAY ►, jolloin toisto alkaa.
- Lopeta toisto painamalla painiketta STOP ■. Laitteen toiminta katkeaa samalla. Kun nauha loppuu, nauhankuljetuspainikkeet vapautuvat.

HOITO

CD-soittimen ja levyjen hoito

- Älä koske tai puhdista linssiä (X) (Kuva 5).
- Linssi saattaa sumentua, kun laite tuodaan kylmästä lämpimään. Levyn toisto ei ole tällöin mahdollista. Älä puhdista linssiä, vaan anna laitteen sopeutua lämpötilaan jonkin aikaa.
- Tartu levyyn aina reunoista ja laita se takaisin koteloon heti käytön jälkeen.
- Jos levy on likainen, henkäise ensin levyn pintaa ja pyyhi se sitten suoriin vedoin keskustasta reunoihin päin (Kuva 6) pehmeällä, nukkamattomalla liinalla. Puhdistusaineet saattavat vahingoittaa levyä.

Kasettidekin hoito

Varmistaaksesi korkealuokkaisen tallennuksen ja toiston puhdista kuvassa 9 näytetyt osat (A)(B)(C)(D). 50 käyttötunnin välein tai keskimäärin kerran kuukaudessa.

- Avaa kasettipesä painikkeella EJECT ■.
- Kostuta vanupuikko puhdistusspriihin tai magneettipäiden puhdistusaineeseen.
- Paina painiketta PLAY ▶ ja pyyhi puristusrulla (C) (Kuva 9).
- Paina sen jälkeen painiketta PAUSE || ja pyyhi magneettipäät (A)(B) ja vetoakseli (C).
- Paina puhdistuksen jälkeen painiketta STOP ■.

Magneettipäät (A)(B) voidaan puhdistaa myös käyttämällä puhdistuskasettia, joka toistetaan tavallisen kasetin tavoin.

Huom.

- Laite ei saa olla alttiina tippu- tai roiskevedelle.
- CD-soittimessa ja kasettidekissä on itsevoitelevat laakerit, eikä niitä sen tähden saa öljytä tai rasvata.
- Sormenjäljet, pöly ja like voidaan pyyhkiä laitteesta pehmeällä, puhtaalla ja hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä mitään puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa pintaa.
- Suojaa laite, paristot, levyt ja kasetit sateelta, kosteudelta, hiekalta ja liialta lämmöltä, älä jätä niitä esim. lämmityslaitteiden lähelle tai aurinkoon pysäköityyn autoon.

GUARANTEE

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
✉ P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 44 160**

GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

PHILIPS



This sign on the packaging is only meant for Germany.

Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.

Le symbole sur l'emballage n'a que du sens en Allemagne.

Dit symbool op de verpakking is alleen van toepassing in Duitsland.

Esta señal en el paquete es válida sólo para Alemania.

Questo simbolo sull'imballaggio è destinato solo alla Germania.

Detta märke på inpackningen gäller kun för Tyskland.

Detta märke på emballaget är endast avsett för Tyskland.

Tämä pakkauksessa oleva merkintä on tarkoitettu ainoastaan saksaa varten.

AZ8030
AZ8035

